

## Publications de Lidia Philippot

À cause d'une déplorable malaresse, dans le dernier Bulletin, la bibliographie de Lidia a paru mutilée dans sa partie initiale. Nous croyons de faire une chose juste en la reprenant. Lidia a écrit beaucoup, mais la plupart du temps en collaboration avec quelqu'un d'autre. Malheureusement, sa contribution n'a pas toujours été signalée et il est difficile, maintenant, de la préciser. J'ai essayé de suivre ses pas m'appuyant sur les souvenirs et de reconstruire ainsi son parcours littéraire. Les quelques trous immanquables doivent être comblés par la conscience diffuse qu'elle a aidé beaucoup de gens sans vouloir jamais vraiment paraître. (Alexis Bétemps)

### 1963

*Les vieux*, in : « Le Flambeau », 4/1963, p. 49.  
*Le loup*, in : « Le Flambeau », 3/1963, p. 72-73.  
*L'oncle Vil*, in : « Le Flambeau », 2/1963, p. 20-22.

### 1964

*L'enfant idiot*, in : « Le Flambeau », 3/1964, p. 42-43.  
*Le village mort*, in : « Le Flambeau », 4/1964, p. 52-54.  
*Dans la mansarde*, in : « Le Flambeau », 1/1964, p. 62-63.  
*Lo tren*, in : « Noutro Dzen Patoué », N° 2, Imprimerie ITLA, Aoste, 1964.

### 1965

*Lo retour de l'étrandzé*, in : « Le Flambeau », 1/1965, p. 108.  
*La biche*, in : « Le Flambeau », 2/1965, p. 98.  
*L'angoisse*, in : « Le Flambeau », 2/1965, p. 98-99.  
*La mort d'un rêve*, in : « Le Flambeau », 2/1965, p. 9-12.  
*Le jouet*, in : « Le Flambeau », 4/1965, p. 43-49.  
*Marteun lo fifre*, in : « Noutro Dzen Patoué », N° 3, Imprimerie ITLA, Aoste, 1965.

### 1969

*L'homme du bois*, in : « Le Flambeau », 3/1969, p. 30-33.

### 1970

*A l'orée du bois* (recueil de récits), Musumeci Ed., Aoste, 1970.

### 1976-1978

Plusieurs petits volumes de la *Bibliothèque de Travail Valdôtaine* (BTV) (collaboration avec Elena Bionaz, Renée Chanoux, Anita Cunéaz, Rolanda Fognier, Irene Jache).

### 1979

*Fame d'erba* (collaboration avec Gianfranco Bini et Giorgina Vicquéry), Ed. Virginia, Pero (Milano), 1979.

### 1980

*Solo le pietre sanno* (collaboration avec Gianfranco Bini et Quirino Joly), Ed. Virginia, Pero (Milano), 1980.

### 1981

*Lassù gli ultimi* (collaboration avec Gianfranco Bini et Sandrino Béchaz), Ed. Virginia, Pero (Milano), 1981.

### 1983

*Fu tempo nostro* (collaboration avec Gianfranco Bini et Giorgina Vicquéry), Ed. Virginia, Pero (Milano), 1983.



Aime, 27-28 octobre 2007 - Marthe Jans et Lidia Philippot

(photo Alexis Bétemps)

### 1985

*Petit manuel de muséologie*, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 12, p. 63-64.

### 1986

*Châtillon, hier et avant-hier*, par les soins de la Bibliothèque Communale de Châtillon, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 13, p. 52-53.

*Fête des patois à Étroubles*, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 14, p. 23-28.

*Présentation de l'exposition « Du blé au pain »*, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 14, p. 33-35.

### 1987

*Le baptême*, Collection « Concours Cerlogne », in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 15, p. 53-54.

*Du blé au pain* (en collaboration avec Faustina Munier), Amis du Musée d'Étroubles, Musumeci Éd., Quart (Vallée d'Aoste), 1987.

*Le trou du vin*, in : « Nouvelles d'Avise », N° 64, juin / juillet 1987, p. 36-37.

*L'histoire de Guita*, in : « Nouvelles d'Avise », N° 65, août / septembre 1987, p. 56.

### 1988

*Exposition « La laine » "Musée d'Étroubles"*, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 18, p. 38-42.

### 1989

*Jean-Noël Pelen. L'autrefois des Cevenols*, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 19, p. 60-62.

*Saint-Nicolas. Vie et culture d'une commune de montagne*, par Henri Armand, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 20, p. 62-63.

*La laine* (en collaboration avec Faustina Munier), Amis du Musée d'Étroubles, Musumeci Éd., Quart (Vallée d'Aoste), 1989.

*Ils s'en vont...*, in : « Nouvelles d'Avise », N° 77, juillet / août 1989, p. 28-31.

### 1990

*L'œuvre poétique d'Eugénie Martinet*, Présentation de Poèmes choisis : Eugénie Martinet, Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas, Imprimerie Valdôtaine, Aoste, 1990.

*Le "Menu déjeuner"*, in : « Nouvelles d'Avise », N° 85, novembre / décembre 1990, p. 35-38.

*Le Togneun*, in : « Nouvelles d'Avise », N° 80, janvier / février 1990, p. 38-43.

### 1991

*Hommage à Eugénie Martinet*, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 23, p. 13-15.

*L'enfantillon*, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 24, p. 68-75.

*Les femmes et la guerre*, in : « Nouvelles d'Avise », N° 87, mars / avril 1991, p. 1-2.

*Le ventre des femmes*, in : « Nouvelles d'Avise », N° 89, juillet / août 1991, p. 36-37.

### 1992

*Deux contes d'animaux* (avant-propos d'Alexis Bétemps), in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 25, p. 43-45.

*Aspects de la "Synagogue" en Val d'Aoste*, (collaboration avec Alexis Bétemps), in : « Le Monde Alpin et Rhodanien », N° 1-4/1992, p. 255-279.

*Noël*, in : « Nouvelles d'Avise », N° 97, novembre / décembre 1992, p. 38-39.

*Lo molén de la Domma*, in : « Le Messenger Valdôtain », 1992, 1994, 1996.

### 1993

*Les scieurs de long*, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 28, p. 54-55.

### 1995

*L'alimentation à Verrayes*, (collaboration avec Alexis Bétemps), in : « Società e cultura in Valle d'Aosta tra ottocento e novecento : Pierre Louis Vescoz », Imprimerie Valdôtaine, Aoste, 1995, p. 219-226.

### 1996

*Souvenirs de l'abbé Cerlogne*, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 33, p. 13-14.

*La grégreuille é la fromià* (Traduction de *La cigale et la fourmi*), avant-propos d'Alexis Bétemps, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 33, p. 51.

*L'èn catsé avoué lo papé!*, (Théâtre), in : « Lo Flambò / Le Flambeau », N° 2, été 1996, p. 125-142.

« Du serpent à la fée », in : *Les êtres imaginaires dans les récits des Alpes*, Actes de la Conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'Études francoprovençales, Saint-Nicolas, 1996, p. 111-121.

*Manger pour vivre autrefois*, in : « Liaison », Bulletin trimestriel de la Bibliothèque communale de Charvensod, N° 2, 1996, p. 30-32.

### 1997

*Le-s-ame en pin-a*, (Théâtre), in : « Le Flambeau / Lo Flambó », N° 3 automne 1997, p. 130-138.

### 1998

« Le temps des secrets : la médecine traditionnelle en Val d'Aoste », (collaboration avec Alexis Bétemps), in : *Médecines et secours en montagne*, Musée Grenoblois des sciences médicales, Grenoble, 1998.

### 1999

*Patois à petits pas* (collaboration avec Lilliana Bertolo, Ferruccio Deval et Iris Morandi), Imprimerie Valdôtaine, Aoste, 1999.

*Paroles du Pays* (collaboration avec Loredana Dujany, Patrizia Guichardaz, Anna Martin et Iris Morandi), Imprimerie Valdôtaine, 1999.

### 2000

*Festa dou patouà a Ceres*, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 42, p. 25-28.

*Trois cailloux dans la poche (Le chevalier à pieds)*, in : « Le Flambeau / Lo Flambó », N° 4, hiver 2000, p. 36-42.

### 2002

*La mémoire des hommes (deux tomes)*, (Transcription d'émissions radiophoniques réalisées avec Livio Munier et d'autres. Les textes ont paru sur la revue de l'Assessorat à l'Agriculture et forêts : *l'Informateur Agricole*), Wesakeditions, Gressan (Vallée d'Aoste), 2002.

« La femme au village », in : *Le travail au féminin*, Actes de la Conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'Études francoprovençales, Saint-Nicolas, 2002, p. 13-22.

### 2003

*Eau quotidien*, (collaboration avec Alexis Bétemps) in : « Catalogue de l'exposition à la Maison de Mosses », Musumeci, Aoste, 2003.

« Biographie non officielle. Quand on n'a pas l'ambechón di vatse », in : *Colligere atque tradere, Mélanges offerts à Alexis Bétemps*, BREL, Aoste, 2003, p. 25-26.

### 2004

« Quand on ne mangeait pas toujours des deux mains. Souvenirs et témoignages recueillis dans la commune de Verrayes », in : *Alimentation traditionnelle en montagne*, Actes de la Conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'Études francoprovençales, Saint-Nicolas, 2004, p. 185-192.

### 2005

*Gestes et expressions d'autrefois*, in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas », N° 52, p. 55-59.

« Autour de la table de "mèizón" au début du XX<sup>e</sup> siècle », (collaboration avec Alexis Bétemps), in : *Conserver le souvenir... Se souvenir pour conserver*, Imprimerie Duc, Aoste, 2005, p. 14-52.

« D'une récolte à l'autre » (collaboration avec Alexis Bétemps), in : *Conserver le souvenir... Se souvenir pour conserver*, Imprimerie Duc, Aoste, 2005, p. 86-100.

*Huile de saveur, de lumière et de santé* (collaboration avec Alexis Bétemps), Imprimerie Duc, Aoste, 2005, p. 77.



La Crumière. Lidia Philippot  
(photo Alexis Bétemps)

*Le portail de l'église de Verrayes*, in : « Petit Almanach de chez nous », Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes, 2005, p. 36.

#### 2006

*Merveilles dans la vallée* (collaboration avec Alexis Bétemps), Slatkine, Genève, 2006.

*Jeux et jouets d'autrefois*, in : « Petit Almanach de chez nous », Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes, 1<sup>e</sup> partie, 2006.

#### 2007

*An conta èn patoué. Passà pe la tsampan-a*, in : « Petit Almanach de chez nous, Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes », 2007, p. 39-40.

*Jeux et jouets d'autrefois*, in : « Petit Almanach de chez nous », Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes, 2<sup>e</sup> partie, 2007, p. 41-44.

#### 2008

*A sisse que...*, (poésie signée Subiolla Tsullapröver), in : « Bulletin du Centre d'Études francoprovençales "René Willien" de Saint-Nicolas » N° 57, p. 5-7.

Le même article est paru sur le « Petit Almanach de chez nous », Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes, 2012, signé Lidia Philippot, p. 26-28.

« Le poète patoisant », in : *Jean Domaine, poète et chantre, appassionato cantore de "La verda vallaye"*, Imprimerie Valdôtaine, Aoste, 2008.

*Manières de dire*, in : « Petit Almanach de chez nous », Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes, 2008, sur plusieurs pages qui ne se suivent pas.

*La megnée d'or*, in : « Petit Almanach de chez nous », Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes, 2008, p. 20-22.

*Mémoire du passé. Petite bergère*, in : « Petit Almanach de chez nous », Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes, 2008, p. 30-40.

#### 2009

« Textes introductifs », in : *Les quatre saisons de la cuisine valdôtaine* (collaboration avec Alexis Bétemps), Le Château Edizioni, Aoste, 2009.

(Il y a aussi une édition en langue italienne).

« La vie quotidienne dans les maisons d'alpage », (collaboration avec Alexis Bétemps), in : *Murs d'alpage*, Priuli e Verlucca, Scarmagno (Turin), 2009.

(Il y a aussi une édition en langue italienne).

« Les alpages et l'imaginaire » (collaboration avec Alexis Bétemps), in : *Murs d'alpage*, Priuli e Verlucca, Scarmagno (Turin), 2009.

(Il y a aussi une édition en langue italienne).

*L'épià dou gran*, in : « Petit Almanach de chez nous », Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes, 2009, p. 21-42.

#### 2010

« Marius Thomasset, ami et disciple de Cerlogne », in : *Cerlogne et les autres*, Actes de la Conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'Études francoprovençales, Saint-Nicolas, 2010, p. 39-44.

*Interview à Rosino Chapellu, réalisée en octobre 2009*, in : « Petit Almanach de chez nous », Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes, 2010, p. 28-33.

*Robà la flota*, in : « Petit Almanach de chez nous », Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes, 2010, p. 34-35.

#### 2011

*Le do frae de Pegnae*, in : « Petit Almanach de chez nous, Association culturelle Chanoine P.-L. Vescoz de Verrayes », 2011, p. 58-59.